

NINNA NANNA

L'ài gavaje le scarpe al gat,
e chièl n'ài pà durmì,
e da 'na man le scarpe mi ij gavava,
da l'auta man la viola mi sunava.

L'ài gavaje le braje al gat,
e chièl n'ài pà durmì,
e da 'na man le braje mi ij gavava,
da l'auta man la viola mi sunava.

Ho tolto le scarpe al gatto/ e lui non ha dormito/ e da una mano le scarpe io gli toglievo/ dall'altra mano suonavo la viola./ Ho tolto i calzoni al gatto...

NINNA NANNA A SETTE VENTI

Ninna nanna Mugellana presentata nello spettacolo "Ci ragiono e canto" di Bermani e Coggiola con la regia di Dario Fo.

Ninna nanna a sette venti,
il bambino s'addormenti,
s'addormenta e fa 'n bel sanno,
e si sveglia domani a giorno.

Nanna ieri, nanna ieri,
e le sporte 'n so panieri,
i panieri 'n so le sporte,
e la vita 'n è la morte,
e la morte 'n è la vita,
la canzone l'è già finita. (3 v.)

O BELLA FIJA

Canto di un corteggiamento contadino nel quale l'uomo, rifiutato, disprezza la corteggiata. Raccolto a Villanova d'Asti dal repertorio di Teresa Lanfranco.

O bela fija che 'ndevu 'n campagna,
völi ch'av giüta a purté la cavagna (rip.).

O bela fija che 'ndevu e che vnivu,
sevi pa tant bela cunfurma au v'la tnivu.

La mia cavagna l'è piena 'd batiaire
s'a casca per tèra va 'n tante fërvaire.

Mi sun na fija che vadu e che venu,
e mi sun bela cunfurma m'la tènu

L'è pa la cavagna che völi purteme,
l'è giü da ste rive che völi campeme.